

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- ⒼB Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- ⒼR Brugsanvisning
- Ⓕ Bruksanvisning
- ⒼI Instrukcja obsługi
- ⒼR Οδηγίες χρήσης
- Ⓕ Návod k použití

- Ⓝ Navodilo za uporabo
- ⒼK Návod na použitie
- ⒼH Használati utasítás
- ⒼS Способ применения
- ⒼR Kullanma kilavuzu

Maximex®

Ⓓ Komfort Bettkeil, 90 cm

Der Bettkeil wird gerollt/vakuumverpackt geliefert. **Bitte beachten Sie:** nach dem vollständigen Öffnen benötigt das Kissen ca. 6-12 Std., um seine volle Größe anzunehmen.

Ein leichter Neuheitsgeruch ist produktionsbedingt ganz normal. Der Geruch verflicht von selbst, bei Bedarf kann das Produkt an der frischen Luft gelüftet werden.

Pflegehinweis: der Außenbezug ist abnehmbar und gemäß den Angaben auf dem Waschetikett waschbar. Der Innenbezug mit der Schaumstoff-Füllung ist nicht waschbar. Bei Bedarf kann der Innenbezug mit einem feuchten Lappen abgewischt und an der Luft getrocknet werden.

ⒼB Comfort wedge pillow, 90 cm

The wedge pillow is delivered rolled/vacuum packed.

Please note: the pillow requires 6-12 hours after being fully unpacked to reach its full size. A mild smell of the product when new is normal. The smell automatically vanishes; if needs be, the product can be ventilated in the fresh air.

Care instructions: The outer cover can be removed and washed in accordance with the instructions on the washing label. The inner cover with the foam filling is not washable. If necessary, the inner cover can be wiped with a damp cloth and air dried.

Ⓕ Traversin en biseau confort - 90 cm

Le traversin en biseau est livré roulé/conditionné sous vide.

Notez bien que : après son ouverture complète, l'oreiller a besoin d'environ 6 à 12 heures pour adopter sa pleine taille.

Une légère odeur de nouveau est tout à fait normale en raison du processus de production. L'odeur disparaît d'elle-même ; le produit peut être aéré au grand air, si nécessaire.

Informations pour l'entretien : la housse extérieure est amovible et lavable conformément aux instructions figurant sur l'étiquette de lavage. La housse intérieure avec le rembourrage en mousse n'est pas lavable. Si cela est nécessaire, la housse intérieure peut être essuyée avec un torchon humide et séchée au grand air.

Ⓔ Cuña confortable para la cama, 90 cm

La cuña para la cama se suministra enrollada/ envasada al vacío.

Rogamos preste atención: después de la apertura completa, la almohada necesita entre 6 y 12 horas para adquirir su tamaño real.

Un ligero olor a nuevo es muy normal debido al proceso de producción. El olor desaparece por sí solo, si fuera necesario se puede ventilar el producto al aire libre.

Indicaciones para el cuidado: La funda exterior es extraíble y lavable siguiendo las instrucciones de la etiqueta de lavado. La funda interior con el relleno de gomaespuma no es lavable. Si fuera necesario, la funda interior podrá limpiarse con un paño húmedo y secarse al aire.

Ⓘ Cuscino a cuneo da letto, 90 cm

Il cuscino a cuneo viene spedito arrotolato / imballato sottovuoto.

Si prega di prestare attenzione: dopo l'apertura della confezione, il cuscino necessita di ca. 6-12 ore, per raggiungere le sue piene dimensioni. Un leggero odore di nuovo è dovuto al tipo di produzione ed è assolutamente normale. Questo tipico odore sparisce autonomamente, se necessario è possibile arieggiare il prodotto all'aria aperta.

Indicazioni per il lavaggio: la fodera esterna è estraibile e lavabile in conformità con le modalità di lavaggio riportate sull'etichetta. La fodera interna contenente l'imbottitura in materiale espanso non è lavabile. In caso di necessità è possibile detergere la fodera interna con un panno umido, lasciandola asciugare all'aria

ⒼB Comfort Wigkussen, 90 cm

Het wigkussen wordt opgerold/vacuüm verpakt geleverd.

Houd rekening met het volgende: nadat het kussen volledig geopend is, duurt het ca. 6-12 uur voordat het zijn volledige volume gekregen heeft. Een lichte 'nieuwe' geur wordt veroorzaakt door het productieproces en is heel normaal. De geur verdwijnt vanzelf. Indien nodig kan

het product in de buitenlucht worden gelucht.

Onderhoudsvorschriften: de hoes is afneembaar en kan volgens de voorschriften op het wasetiket gewassen worden. Het binnenkussen met schuimvulling is niet wasbaar. Indien nodig het binnenkussen met een vochtige doek afwissen en aan de lucht laten drogen.

Ⓕ Cunha para cama Conforto, 90 cm

A cunha para cama é fornecida enrolada/embalada a vácuo.

Nota: uma vez completamente aberta, a almofada demora entre 6 e 12 horas a atingir o seu tamanho original.

É natural e perfeitamente normal sentir um ligeiro odor a novo. Este odor desaparece; se necessário, pode colocar-se o produto a arejar ao ar livre.

Indicações de conservação: A fronha exterior é amovível e deve ser lavada de acordo com as instruções indicadas na etiqueta. A fronha interior e o interior de espuma não são laváveis. Se necessário, a fronha interior pode ser limpa com um pano húmido e colocada a secar ao ar livre.

ⒼI Komfort-sengekile, 90 cm

Sengekilen leveres sammenrullet/vakuumpaket.

Bemærk venligst: Pudens når sin fulde størrelse ca. 6-12 timer efter at den tages helt ud af emballagen.

Af produktionsmæssige årsager kan nye produkter lugte let i starten. Lugten forsvinder af sig selv; efter behov kan produktet luftes udenfor inden brug.

Rengøring og pleje: Yderbetrækket kan tages af og vaskes i henhold til vaskeanvisningerne på etiketten. Inderbetrækket med skumfyldet kan ikke vaskes. Efter behov kan inderbetrækket tørres af med en fugtig klud og lufttørres.

Ⓔ Komfortkil, 90 cm

Kilen levereras hoprullad/vakuumpäckad.

Obs! Efter att ha öppnat förpackningen tar det 6-12 innan kunden återfår sin fulla storlek.

En lätt "nylukt" orsakas av produktionen och är helt normal. Doften kommer att avta av sig själv. Vid behov kan du vädra produkten i friska luften. **Skötselråd:** Kuddens yttre överdrag är avtagbart och kan tvättas i enlighet med tvättråden på etiketten. Innerkudden med skumfyllning är inte tvättbar. Vid behov kan innerkuddens överdrag torkas av med en fuktig trasa. Låt sedan lufttorka.

ⒼB Komfortowy klin do łóżka, 90 cm

Klin do łóżka dostarczany jest w formie zrolowanej / w opakowaniu próżniowym.

Prosimy przestrzegać poniższych punktów: po całkowitym otwarciu poduszka potrzebuje ok. 6-12 godzin na uzyskanie swoich właściwych rozmiarów.

Nieznaczny zapach, typowy dla nieużytkowanych jeszcze produktów, jest uwarunkowany produkcyjnie i jest zjawiskiem normalnym. Zapach zanika samoistnie. W razie konieczności można przewietrzyć produkt na świeżym powietrzu. **Informacja dotycząca pielęgnacji:** powłoczkę zewnętrzną można zdjąć i wyprać zgodnie z danymi podanymi na etykietce dotyczącej prania. Powłoczka wewnętrzna z wypełnieniem piankowym nie jest przeznaczona do prania. W razie konieczności można przetrzeć powłoczkę wewnętrzną wilgotną szmatką i pozostawić na powietrzu do wyschnięcia.

ⒼR Άνετη σφήνα κρεβατιού, 90 cm

Η σφήνα κρεβατιού παραδίδεται διπλωμένη/ συσκευασμένη σε κενό αέρα.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι: αφού το πλήρες άνοιγμα, το μαξιλάρι χρειάζεται περίπου 6-12 ώρες για να αποκτήσει το πλήρες μέγεθός του. Μια ελαφριά οσμή είναι λόγω της παραγωγής κάτι εντελώς φυσιολογικό. Η οσμή θα φύγει από μόνη της, αν είναι αναγκαίο μπορεί το προϊόν να αεριστεί στον καθαρό αέρα.

Οδηγίες φροντίδας: το εξωτερικό κάλυμμα αφαιρείται και πλένεται σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται στην ετικέτα πλυσίματος. Το εσωτερικό κάλυμμα με την γέμισή από αφρώδες υλικό δεν πλένεται. Αν χρειαστεί, μπορεί το εσωτερικό κάλυμμα να σκουπιστεί με ένα υγρό πανί και να στεγνώσει στον αέρα.

Ⓕ Komfortní postelový klin, 90 cm

Postelový klin dodávame srolovaný a vakuové zabalený.

Upozornění: Po úplném otevření potřebuje polštář k dosažení své plné velikosti asi 6-12 hodin.

Jemný zápach po novotě je v důsledku výrobního procesu zcela běžný. Zápach sám zmizí. V případě potřeby můžete výrobek vyvětrat na čerstvém vzduchu.

Pokyny pro údržbu: Vnější potah je snímatelný a lze ho práť podle pokynů na etiketě. Vnitřní potah s pěnovou výplní nelze práť. V případě potřeby lze vnitřní potah otřít vlhkým hadříkem a vysušit na vzduchu.

ⒼB Posteljni klin Komfort, 90 cm

Posteljni klin je zvit/dobavljen pakiran u vakuumu.

Upoztejavajte: ko se popolnoma odpre, potrebuje blazina pribl. 6-12 ur., da sprejme svojo polno velikost.

Rahel vonj po novem je popolnoma običajen in pogojen s proizvodnjo. Vonj izgine sam od sebe, če je treba, pa lahko izdelek prezračite na svežem zraku.

Napotek za nego: zunanjo prevleko lahko snamete in jo operete v skladu z navodili na etiketi za pranje. Notranje prevleke s polnilom iz pene pa ni mogoče prati. Če je treba, lahko notranjo prevleko obrišete z vlažno krpo in jo posušite na zraku.

ⒼB Komfortný klinový podhlavník, 90 cm

Klinový podhlavník sa dodáva stočený do rolky/vákuovo zabalený.

Dôležité upozornenia: po úplnom rozbalení potrebuje podhlavník približne 6 – 12 hodín, aby dosiahol svoju plnú veľkosť.

Jemná aróma novoty je celkom bežný jav podmienený samotným výrobkom. Aróma vymizne sama, v prípade potreby je možné výrobok vyvetrať na čerstvom vzduchu.

Pokyny na údržbu: Vonkajší potah je možné sňať a prať podľa symbolov uvedených na etikete. Vnútrotný potah s penovou výplňou nie je možné prať. Vnútrotný potah je možné v prípade potreby utrieť vlhkou handričkou a vysušiť na vzduchu.

Ⓔ Komfort ék alakú ágypárna, 90 cm

Az ék alakú ágypárna összetekerve/vákuumsomagolásban kerül leszállításra.

Kérjük, vegye figyelembe: A teljes szétnyitást követően a párnának kb. 6-12 órára van szüksége a teljes mérete eléréséhez.

A termék enyhe új szaga a gyártásból adódóan teljesen normális jelenség. A szag magától megszűnik, szükség esetén a terméket a friss levegőn ki lehet szellőztetni.

Apolási útmutató: A külső huzat levehető és a mosási címkén feltüntetett adatok szerint mosható. A belső huzat a habanyag töltettel nem mosható. Szükség esetén a belső huzat nedves ruhával letörölhető és a levegőn megszáradható.

ⒼB Клиновидная анатомическая подушка, 90 см

Клиновидная подушка поставляется в свернутом виде / в вакуумной упаковке.

Обратите внимание: после полного открытия подушке требуется прибл. 6-12 часов, чтобы принять свою окончательную форму.

Легкий запах от нового изделия обусловлен естественными особенностями производственного процесса. Запах выветрится сам собой, при необходимости изделие можно проветрить на свежем воздухе.

Указание по уходу: внешний чехол можно снимать и стирать в соответствии с инструкциями на этикетке. Внутренний чехол и наполнитель из пеноматериала не подлежат стирке. При необходимости внутренний чехол можно протереть влажной салфеткой и просушить на воздухе.

ⒼB Konfor yatak başucu takozu, 90 cm

Yatak başucu takozu yuvarlanmış/vakumlu paketlenmiş olarak teslim edilir.

Lütfen dikkat ediniz: Tamamen açıldıktan sonra yastığın tam boyutuna genişlemesi yaklaşık 6-12 saat sürecektir.

Üretim nedeniyle hafif bir yenilik kokusu tamamen normal bir durumdur. Koku kendiliğinden geçecektir. Gerekirse ürün temiz havada havalandırılabilir.

Bakım talimatı: Dış kılıf çıkarılabilir ve yıkama etiketindeki talimatlara göre yıkanabilir. Köpük dolgulu iç kılıf yıkanabilir değildir. Gerekirse iç kılıf nemli bir bezle silinebilir ve havayla kurutulabilir.